

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona.

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

PÁGINAS DE LA GUERRA

### LOS HIJOS VUELVEN...

—¡Expreso de Arras!...

Toda la familia Duroyer, padre, madre, hermanito y hermana mayor, ondu-la con la muchedumbre hacia el andén cinco, en el que, trepidando, envuelta en vapor y majestuosamente, entra y se detiene, á las siete en punto de la tarde, una impresionante locomotora del Norte.

En medio de la mayor animación descienden de los vagones soldados cubiertos de polvo, atezados, pero cuyos rostros revelan felicidad. ¡Gozan de ocho días de licencia!

Los ojos de la familia Duroyer escudriñan los grupos.

—¡Ahí está!—exclama la joven, que se lanza como una flecha hacia un guapo sargento, en cuyo pecho brilla una cruz militar.

\*\*\*

La escena tiene lugar tres horas después en la casa de los Duroyer. Terminan los postres, amenizados con el relato de numerosos incidentes de guerra. La madre se levanta porque quiere arreglar mejor el cuarto del soldado, pues el pobrecito debe estar muy fatigado; y quedan solos frente á frente el padre y el hijo.

El primero expone el programa del día siguiente, porque de los ocho de licencia no hay que perder ni un minuto. Cuando ha terminado, el sargento le dice:

—De acuerdo, padre. Sólo te pido una hora libre durante la mañana.

—¿Para qué?

—Mañana es domingo de la Asunción y quiero ir á misa.

Si el rayo hubiese caído á los pies del padre Duroyer, que es un viejo libre-pensador, no le hubiera producido mayor impresión:

—¡A misa!... ¿Tú irás á misa mañana?

—Mañana, y el domingo próximo, y todos los domingos.

—¿Y tal vez recibirás la Comunión?

—Sí, recibiré á Aquel á quien adoraron todos nuestros abuelos.

El padre hizo un gesto.

—Ni siquiera estás bautizado.

—Sí, lo fui la víspera de Carency.

—¿Por un Jesuita?

—No; por un sencillito Vicario de París, que al día siguiente perdió su vida en defensa de la Patria.

El viejo no pudo contenerse más tiempo, se levantó y exclamó;

—Es espantoso lo que voy á decirte, pero hubiera preferido...

No se atrevió á terminar la frase, y reinó un silencio terrible en el comedor, en tanto que al lado la madre y la hija daban riendo la última mano y llenaban de flores el cuarto del querido soldado, que al fin había vuelto.

\*\*\*

—Escucha, padre; á nadie aprecio y quiero más que á tí. Dices que eres un apasionado de la libertad; pues déjame vivir según mis creencias, como tu vives según las tuyas.

—Yo no creo en nada.

—Sí. No has terminado la frase hace poco... has tenido miedo de que alguien te oyera... Confésalo.

El padre guardó silencio.

—Pues yo creo en Dios. Yo creo en la vida futura. Yo creo que el Cristianismo

## LA GUERRA EUROPEA



Ambulancia de cirujía al aire libre

representa el esfuerzo más grandioso de la humanidad hacia la comprensión de lo que está más arriba; y que nadie tiene el derecho de negar sus enseñanzas.

—Pues yo me pregunto si es mi hijo el que tengo delante; aquel cuyo cerebro creía haber armado contra todas las bajas supersticiones... No te reconozco.

—¡Ah, padre! ¡Yo he visto morir! Yo he visto la fuerza que, para el cumplimiento de los más incomprensibles deberes, da la fe... Durante las largas noches de las trincheras he reflexionado, levantados los ojos hacia las estrellas... Me decía: ¡qué orden tan admirable en este universo que me envuelve en su silencio y en su grandeza! ¡Orden en todo y en todas partes! En el pétalo de la diminuta florecilla que brota en mi tronera; orden en la marcha vertiginosa de estos mundos, cuya visión anonada.

—¿Y qué?

—Que sólo habría caos en el mundo moral, es decir, en el más importante de todos, porque es donde se piensa, donde se sufre, donde se ama.

—No te entiendo.

—He tenido camaradas admirables, espléndidos oficiales, soldados ante los cuales estaba tentado de ponerme de rodillas. ¡A cuántos he visto agonizar y morir! Y ¿todo habría acabado para ellos? ¿Habrían demostrado valor para la nada? ¿Todo lo suyo estaría por completo contenido en esos cuerpos que se pudren allá, desconocidos, en lo hondo de alguna fosa? ¡No! ¡No! La humanidad entera protesta y afirma que allá sólo están sus despojos, porque su alma ha volado al país de los bravos. Además, yo he visto su alma... A menudo los cuerpos no podían más; á veces temblaban de miedo... Entregados sólo á ellos, se habrían puesto en salvo, lejos de la metralla y de la muerte. El alma les retenía, les sostenía, les lanzaba hacia adelante, como un caballero doma á su caballo y le lleva al cañón.

\*\*\*

En este momento entra la hermana mayor.

—Oye—le dice el viejo padre.—Te anuncio una noticia que va á llenarte de alegría.

—¿Cuál?

—Tu hermano ha vuelto cubierto de medallas y «albardado» de escapularios.

—Padre, no es digno de tí lo que dices. No tengo medallas ni escapularios; pero sí tengo...

El sargento mete la mano en su bolsillo de soldado y de él saca con alguna dificultad unos restos de cierta cosa: restos quemados, llenos de tierra, unidos por bramante ennegrecido. Mirando bien se adivina un rosario; tiene granos rotos, otros han desaparecido, y un botón del capote ocupa el lugar de la medalla ausente.

El sargento dice:

—Fué un bretón, espantosamente herido, quien me lo tendió al morir; y me dijo: «Rézalo por mí... yo ya no puedo rezarlo más». Mañana, fiesta nacional de la Virgen, iré á rezarlo por él. Mira, padre: aquí está el rosario del soldado bretón muerto. Atrévete á burlarte.

\*\*\*

El viejo cogió el rosario. Evidentemente las manchas que se veían eran de sangre.

¿Qué le dijo al viejo anticlerical aquel rosario, caído en el campo de batalla de las manos de un valiente, en el umbral del más allá?... Misterio del secreto de las almas...

El viejo lo miró mucho tiempo; lo devolvió á su hijo y le dijo con voz apagada:

—Sí, sí... No digo que no... Pero esos nombres... ¡Dios! ¡Jesucristo!... ¡La Virgen!... ¡Parece estar tan lejos... tan lejos todo esto!

—¡Alguna vez está tan cerca, tan cerca!—contestó el hijo.—Yo puedo atestiguarlo.

PIERRE L'ERMITE.

## LA PROVIDENCIA

En un campo de trigo cierto día  
En que Aquilón furioso desataba  
El elemento de su fuerza impía,  
Una espiga sus quejas exhalaba,  
Y en tono melancólico decía:

—¡Qué infeliz es mi suerte!  
Sembrando luto, destrucción y muerte,  
El huracán sin freno se desata,  
Y en su rigor indómito no advierte  
Que los granos de trigo me arrebatá.

Otra espiga que oyó su acongojado  
Triste lamento, respondió:—Amiga,  
No ha de faltar un sér necesitado  
De lo que al suelo el huracán arroja:  
Deja que el grano caiga de la espiga...  
Que algún pájaro habrá que lo recoja!

\*\*\*

\*\*\*\*\*

## LA ESCUELA DE TODOS

II

Quizá juzgase el lector al terminar mi anterior artículo que me había separado algún tanto de la cuestión iniciada al principio. Yo no lo creo así, porque en estos asuntos todo se eslabona recíprocamente; pero aunque lo fuese sería para volver al punto de partida con más conocimiento de causa y razón.

Quedamos en que no debía ser meramente obra de instrucción la labor de la escuela. ¿Cuál ha de ser, pues, su misión?

El niño es niño no porque no es hombre, sino que es niño porque tiene que serlo para llegar á hombre, lo mismo que aquél juega no porque no sea éste, sino porque es él mismo, igual que éste trabaja por ser el mismo también. Y con esto quiero decir que el estado *niño* es un estado por sí mismo, con su vida propia, aunque, claro, con la evolución correspondiente que le ha de llevar á ser hombre. De modo que la escuela no debe servirle sólo como un medio *para llegar a ser*, sino además como un fin de *lo que es*. He aquí a la escuela en dos aspectos; sirviendo para la vida y siendo la vida misma. En la escuela, debe vivir el niño su vida, y la escuela debe prepararle para la vida del hombre futuro. Esta es la misión de la escuela; así cumple su fin, realiza su obra. Y fácil es ver que, así concebida, es completísima, de una complejidad nada concertante sino de puro contraste con el fin que el vulgo suele asignarle y que expusimos rápidamente en el trabajo anterior.

Ahora, si la escuela prepara para la vida, preguntémosnos: ¿qué exige ésta del hombre? No queremos saber lo que exige, pero sí sabemos que hace uso de todas las facultades de que dispone el hombre. A todas ellas debe provocarse el desarrollo en la escuela y se conseguirá esto con la sola instrucción? Esta sólo será una parte. El todo completo será la educación del hombre en el niño. La escuela debe ser, pues, educativa. Esto debe ser si ha de vivir la vida del niño y le ha de preparar para la vida del hombre. Y luego de ese esbozo rápido, lector, iremos entrando en lo propuesto desde el principio.

Dejamos sentado que la labor escolar es obra de educación y no sólo de instrucción. En esto coinciden todos los pedagogos y pensadores modernos. Verdaderamente, vale más que nos preocupemos en hacer hombres que sean hombres, que no sabios, ante la duda de que, dejando á un lado el ser hombres, sean tampoco sabios para convertirse solo en papagayos, con una instrucción indigesta y mal apropiada...

Pues bien, ya tenemos la clave: la educación. Pero la educación es obra de todos. En ella entran muchos factores. No es un producto formado por un número de factores reducido al mínimo. Es, al contrario, una combinación compuesta de elementos múltiples que entran en combinaciones complejas. Y no sabemos, aparte del sujeto, cual es el factor que integra la parte importante.

Lo que sí es cierto que hay uno del cual no puede prescindirse, que lo nutre, que lo impregna todo y que todo lo rodea: el medio ambiente, la sociedad. La educación que de ella prescinde, no puede ser una obra seria. ¿Como puede serlo, si la educación en el hombre es para que viva en la sociedad, para que se asimile el medio ambiente, para que no sea un extraño entre los demás al entrar en la vida?... Y tanto es así, que no hace mucho que he leído en una obra, recientemente publicada por un filósofo alemán, la definición que daba a la educación, muy pintoresca por cierto y con gran asomo de verdad. Decía que era la propagación de la sociedad. ¿Tendrá importancia el factor social? ¿Es que puede discutirse siquiera?

Luego si queremos hacer educación, que hacer esto es hacer Patria, ¿cómo será posible hacerla con el maestro sólo rodeado de sus discípulos? ¿Cómo, si el maestro no basta para realizar la obra? ¿Cómo, si rodeamos la escuela de una muralla á través de la cual no puede penetrar la mirada del pueblo? ¿Cómo si la sociedad se aleja de aquélla, quizá también porque se aleja aquélla de la sociedad? ¿Cómo si el maestro tira por una parte y las familias por otra, no hay entre uno ni otros concierto, pagando el niño las inconsecuencias?

No ha de ser, pues, la escuela un círculo cerrado. En ella debe intervenir la sociedad de cada lugar en que esté situada. Así el niño vivirá lo bueno de la sociedad en la escuela, ya que fuera se halla a riesgo de tropezar con lo bueno y con lo malo...

Por esto, quitemos, si quereis, atribuciones á las juntas locales. Deshagámonos de todas las entidades inútiles, de todo lo que obstruya la labor pedagógica, el sentido educativo; pero de eso á que la escuela racional sea un nuevo organismo del Estado, á que el maestro se convierta sólo en criado del Estado, media un abismo.

Aumentemos sueldos, cread buen material, poned la escuela á salvo de odios locales, pero no nos divorciemos de la sociedad, que hacerlo es perjudicial al niño, y mientras exista ese divorcio no mejorará lo que también debe mejorar por mucho que aumentemos sueldos, por mucho material que añadamos. Mejorará el maestro, mejoramiento digno y merecido por todos conceptos, pero no mejorará la educación del niño que al fin es el objeto de la escuela.

Es necesaria una aproximación al factor social y de ella hablaremos en el próximo artículo con que terminamos la cuestión.

J E A.

Madrid.—11.—1916.

## Crónica Local

Hablando de la tan deseada paz, estos días, los periódicos diarios, en su sección telegráfica, despertaron en este vecindario esperanzas hermosas, alegría, verdadero entusiasmo. Comprendemos anhela la humanidad entera ver terminada esa guerra cruel que empobrece, que sangra, que aniquila á Europa; pero por las circunstancias especiales en que Sóller se halla, por lo estrechamente ligada que está nuestra vida comercial á algunas de las naciones beligerantes, sin duda la anhelamos aquí mucho más.

Se explica, pues, el interés con que las agradables noticias últimas han sido leídas y comentadas; el afán con que se arrancan el periódico de las manos cuantas personas, sin distinción de sexos ni de edades, saben leer, y lo mucho que á todos mantiene intranquilos la desconfianza que en los telegramas se refleja de que las halagüeñas proposiciones sean aceptadas.

¡Quiera Dios iluminar á esos gobiernos de quienes depende cesen de una vez las hostilidades, y se estrechen en fraternal abrazo esas desventuradas na-

ciones que, como fieras sedientas de sangre, hoy terriblemente se despedazan!

Conforme dijimos el sábado último, la oración de Cuarenta-Horas dedicadas á la Inmaculada Concepción de María continuó en dicho día y terminó el domingo. Los actos todos que constituyeron la mencionada solemnidad fueron en extremo lucidos y la concurrencia de fieles que á ellos asistió numerosísima, en especial el domingo á la misa mayor, y al trisagio y reserva de S. D. M. por la noche.

Precedió á ésta la acostumbrada procesión por el interior del templo, acto que revistió inusitado esplendor por haber concurrido á ella, precedidas de su rico estandarte, las secciones mayor y menor de la Congregación Mariana de esta ciudad, llevando los congregantes sendos cirios encendidos y ostentando todos la medalla de la institución.

A las seis de la tarde tuvo lugar el domingo en la «Defensora Sollerense» la Junta General reglamentaria del presente mes. Después de la lectura y aprobación de las cuentas sociales, se procedió á la renovación de la mitad de las Juntas Directiva é Investigadora para actuar durante el presente bienio.

Por aclamación y unánimemente fueron reelegidos:

Presidente, don Bartolomé Sampol Colom.

Depositario, don Domingo Rullán Vives.

Secretario, don Damián Mayol Alcover.

Bibliotecario, don Antonio J. Seguí Oliver.

Vocales, don Bartolomé Vaquer Vaquer y don Juan Estarellas Pons.

Y elegidos:

Vocales, don Guillermo Bernat Sancho y don Juan Xumet Enseñat.

Los seis vocales de la Junta Investigadora á quienes por turno correspondía salir,—cuyos nombres sentimos no recordar en este momento—fueron también por unanimidad reelegidos.

A unos y á otros felicitamos cordialmente por la distinción de que se les ha hecho objeto, y en el desempeño de sus cargos respectivos les deseamos el mayor acierto.

\*\*\*

Seguidamente á la expresada elección se dió lectura al Reglamento especial que para el régimen y gobierno de la futura Sección de Declamación ha redactado la Junta Directiva. La General, después de hacerse bien cargo de lo mucho que puede contribuir al fomento de la cultura local el nuevo organismo que en el seno de la Sociedad se crea, cuya idea ya aprobó en principio anteriormente, dió su conformidad absoluta, aprobando sin reservas de ninguna clase el Reglamento especial de la mencionada Sección.

Así era de esperar, y nosotros lo celebramos.

Sabemos que la Comisión local de la «Cruz Roja», que desde hace algunos años, como no ignoran nuestros lectores, tenía el domicilio social en la calle de Isabel II, lo ha cambiado estos días, trasladándose á la casa número 16 de la calle de Batach.

Es de interés para el público conocer esta noticia, pues que los servicios que la mencionada institución está llamada á prestar pueden ser utilizados por todos los vecinos que de ellos necesiten, y para ello es indispensable saber dónde, para solicitarlos, han de acudir. Por esto hemos creído deber nuestro darla á conocer desde estas columnas.

Para el pago de las obligaciones provinciales consignadas en el presupuesto ordinario de la Diputación de esta provincia, correspondiente al próximo año 1917, ha formado la Contaduría de dicha corporación el repartimiento de la cantidad de 636 300'16 pesetas que deben satisfacer los Ayuntamientos del archipiélago balear.

De dicho total corresponde satisfacer á Mallorca 521.027'20 pesetas; á Menorca 79.854'48 y á Ibiza 35.418'48.

La parte proporcional de la expresada cantidad que corresponde satisfacer al Municipio de Sóller es de 9.563 64 pesetas y 1 002'80 al del vecino pueblo de Fornalutx.

Por falta de material, según noticias, no ha podido efectuar la descarga en Cette de los frutos que allá llevó en su último viaje el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller». Este es el motivo de que permanezca en dicho puerto todavía el referido buque á la hora en que escribimos, sin que nos sea posible indicar, ni aún como probable, la fecha en que podrá estar aquí de regreso.

Sentimos no poder orientar como de costumbre á nuestros lectores acerca de esa venida, máxime sabiendo son muchos los que están interesados en conocerla con alguna anticipación para saber á qué atenerse respecto á los pedidos que han de hacer ó tienen hechos de artículos que han de recibir de Barcelona ó ya respecto á la carga que deben preparar para la exportación en el próximo viaje.

Se nos asegura que algunos aficionados á la música, deseosos de que las expansiones cultas arraiguen en esta ciudad y de un modo especial se incline á ellas la juventud, tienen el propósito de abrir una suscripción entre los casinos, cafés y demás establecimientos de esta índole situados en la plaza de la Constitución y calles adyacentes con el fin de que toque la banda de la «Lira Sollerense» todos los domingos y días festivos en que el tiempo lo permita, de dos á cuatro de la tarde, desde el de Navidad hasta el de Pascua.

Creemos inútil agregar á lo dicho con cuanto gusto veríamos tuvieran éxito en sus gestiones los iniciadores, y que, por lo mismo, obtuviera tan hermosa idea feliz realización.

Con este número repartimos un prospecto de las **Píldoras Pompeya**, poderoso reconstituyente, y de las **Sales Concretas Washton**, gran regularizador de las funciones estomacales.

Han continuado siendo desapacibles y fríos los días de la presente semana, la mayor parte de ellos nublados, grises, y algunos ventosos, habiendo repetidas veces amenazado con lluvias, y hasta nieves copiosas que hasta la hora presente sólo en los montes y en pequeñas cantidades han llegado á caer.

En el mar, los vientos del cuarto cuadrante, que han dominado y en ocasiones soplado con furia, han desencadenado furiosos temporales. Por causa de éstos han tenido que permanecer muchos días en seco ó amarradas en el muelle las embarcaciones pesqueras, y consiguientemente sin poder probar pescado el vecindario de esta ciudad.

Dicho ésto, fácilmente han de comprender nuestros lectores ausentes que también los buques de mayor porte han tenido que refugiarse en los puertos, y he aquí el motivo de que han llegado y salido sin la regularidad acostumbrada los correos. A no ser por los cables y por la estación radiotelegráfica de Muleta,

hubiéramos quedado aislados por completo; por fortuna fué corto esta vez el aislamiento.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## BIBLIOGRAFIA

### Amistad Hispano-Germana

Hemos sido obsequiados con un ejemplar del libro así titulado, que acaba de editar el «Comité Pro-Alemania» de Madrid.

En este libro aparecen en primer término los retratos del Rey Alfonso XIII y del Emperador Guillermo II. Sigue luego un prólogo del eximio literato don Jacinto Benavente, y á continuación de éste va el manifiesto que firman 18.000 intelectuales de toda España, que dice así:

«Los que suscriben, amantes y cultivadores de las ciencias y las artes, afirmando la neutralidad del Estado Español, se complacen en manifestar la más rendida admiración y simpatía por la grandeza del pueblo germánico, cuyos intereses son perfectamente armónicos con los de España, así como también su profundo reconocimiento á la magnificencia de la cultura alemana y su poderosa contribución para el progreso del mundo.»

Agradecemos el obsequio.

\* \* \*

### Hores series—Derrer aplec de glosa y prosa

Y lo agradecemos igualmente á nuestro distinguido y muy estimado amigo don Bartolomé Ferrá y Perelló, que se ha dignado remitirnos, valorado por una muy expresiva dedicatoria, un ejemplar del opúsculo que acaba de dar á la publicidad. Lleva por título *Hores series, derrer aplec de glosa y prosa*, y contiene una recopilación de las producciones en verso y en prosa que habia publicado en distintos periódicos desde la aparición del último de los *aplec*s que dió á la estampa entre las fechas de 8 de Abril de 1895 y 25 de Noviembre de 1903.

Del tomito en cuestión, en 4.º, de unas 80 páginas, hemos tomado la poesía *Pobre nina!* que transcribimos en la sección «Del agre de la terra» del presente número; continuaremos reproduciendo otras en lo sucesivo, con lo cual creemos dejar hecho el mejor elogio del autor y probado el aprecio que la obra de nuestro amigo nos merece.

OOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOOO

## EN EL AYUNTAMIENTO

### Sesión del día 22 de Noviembre

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Francisco Enseñat Mayol, y á ella asistieron los señores concejales don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Andrés Rullán, don Pedro Antonio Alcover, don Ramón Coll, don Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Previa la lectura de las respectivas instancias se concedieron los siguientes permisos: á don Antonio Reinés Rotger para reparar el alero de la casa n.º 24 de la calle del Pastor; á don Bartolomé Canals Castañer para convertir en ventana-balcón una apertura de la planta baja de la casa n.º 29 de la calle de San Bartolomé; á don Joaquin Borrás Barceló para colocar un letrero en la fachada de la casa n.º 13 de la plaza de Antonio Maura; á los Herederos de Pedro Antonio Rullán para elevar un edificio lindante con el callejón denominado de *Ca'n Quench*.

Se acordó, previa la lectura de las respectivas cuentas y facturas, satisfacer á don Lucas Batle y Vidal la cantidad de 44 pesetas importe de los trabajos de herrería confeccionados durante el presente año para reparación de los carros del Ayuntamiento, y á don Miguel Rosselló 125 ptas. por la asistencia de la música de capilla á las funciones religiosas que acostumbra costear el Ayuntamiento.

Se enteró la Corporación de una comunicación remitida por el señor Gobernador ci-

vil de la provincia, resolutoria de un recurso interpuesto por doña Margarita Segura Company, contra el acuerdo del Ayuntamiento del día 22 de Agosto de este año, por el que resolvió inhibirse del conocimiento de una solicitud formulada por la recurrente, solicitando el traspaso á su favor de la sepultura del cementerio católico señalada con el número 387. La resolución recaída es de inhibición por parte de la superior autoridad gubernativa de entender en el asunto, sin perjuicio de que la recurrente ejercite sus derechos donde y en la forma que proceda.

Se dió cuenta de las actas levantadas para dar en arriendo los derechos municipales impuestos sobre la ocupación de la vía pública y matanza de reses en el matadero durante el año de 1917; y resultando de las mismas que estas segundas subastas quedaron desiertas por falta de licitadores, la Corporación acordó recaudar los citados derechos por administración municipal y solicitar del señor Gobernador civil de la provincia la declaración de excepción.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por el señor Vice-Presidente del Centro Republicano Sollerense en la que expone: Que siendo público y notorio que á muchos niños de la clase pobre se les dedica en esta Ciudad á trabajos en contra de lo que dispone la Ley, debido seguramente á la imposibilidad en que se hallan sus padres de poder atender á su subsistencia; y habiéndose por otra parte interesado una subvención para los exploradores de esta localidad, solicita del Ayuntamiento que, respondiendo á los sentimientos humanitarios que inspiran esos desgraciados niños, víctimas del abandono en que les tiene la sociedad, acuerde subvencionarlos, mediante la institución adecuada; y así antes de ir de exploraciones podrán asistir á la escuela en donde se forma el ciudadano. La Corporación acordó quedara ocho días sobre la mesa para su estudio.

Terminado el despacho de los asuntos puestos á la orden del día, el señor Alcover solicitó se le concedieran siete meses de licencia para ausentarse de esta localidad y pasar al Extranjero. La Corporación acordó acceder á lo solicitado y que sea reemplazado por quien le corresponda en el cargo de tercer Teniente de Alcalde.

El señor Forteza pidió constara en acta que había visto con satisfacción la acertada gestión del señor Morell durante el tiempo que estuvo al frente de la Alcaldía. A esta manifestación se adhirieron los señores Colom (don Miguel) y Frontera.

El señor Puig expresó su disconformidad con esta clase de manifestaciones que á su juicio no proceden ni se acostumbra con los Alcaldes salientes, y si bien nada tiene que decir del señor Morell, entiende que con el silencio ni se aplaude ni se le censura.

Informada favorablemente por la Comisión de Obras la proposición del señor Puig, relativa al ensanche del camino de Ca'n Gaspá, á lo largo de la finca denominada S' Olivá d' es Fanàs se acordó aprobarla.

De orden del señor Presidente se dió lectura á una comunicación remitida por el señor Gobernador civil de la provincia en la que participa que, en virtud de una instancia promovida por don Antonio Martí y de conformidad con lo informado por la mayoría de la Comisión Provincial, ha resuelto declarar la incapacidad de don Juan Puig Kullán y de don Pedro Antonio Alcover Pons para desempeñar el cargo de concejal de este Ayuntamiento. La Corporación quedó enterada.

El señor Presidente manifestó al señor Colom (don Miguel) que estaba á su disposición el estado que pidió en la sesión anterior, relativo á la situación económica del municipio al encargarse de la Alcaldía don Jaime Morell. El señor Colom interesó su lectura y la presidencia accedió á ello, siendo su resumen el siguiente:

Table with 2 columns: Item, Amount (rtas. Cts.). Rows include Existencia en caja, Créditos pendientes, Débitos pendientes, and Déficit resultante.

No habiendo más asuntos á tratar se levantó la sesión.

Sesión del día 28 de Noviembre. Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Francisco Enseñat Mayol, y á ella asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Andrés Rullán, don Jaime Morell, don Ramón Coll, don Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se reprodujo la lectura de la solicitud promovida por don Bartolomé Payeras Estarellas como Vice-Presidente del Centro Republicano Sollerense, pidiendo se subvencione una institución adecuada para protección de los niños cuyos padres los obligan prematuramente al trabajo, en contra de lo dispuesto en la Ley, por falta de recursos. Después de corta discusión encaminada á determinar la forma práctica de crear esta institución protectora de los niños á que hace referencia la solicitud, expresando á la vez el deseo de atender al remedio de la situación precaria de sus padres, que verdaderamente la necesidad les obliga á dedicarlos prematuramente al trabajo; la Corporación acordó pasar la petición del señor Presidente del Centro Republicano Sollerense á informe de la Junta local de Reformas Sociales.

Se acordó conceder varios permisos para verificar obras particulares á diferentes vecinos que lo tenían solicitado.

Previo la lectura de las respectivas cuentas y facturas, se acordó satisfacer á don Gabriel Pomar 183'80 pesetas por papel timbrado y sellos de comunicaciones suministrados para servicio del Ayuntamiento durante el segundo semestre, y á don Amador Enseñat 42 pesetas por herramientas de puertas confeccionadas para el nuevo matadero.

Dióse cuenta de la distribución de fondos por capítulos para satisfacer las obligaciones del mes de Diciembre, formada por la contaduría de este Ayuntamiento, y fué aprobada.

Se acordó verificar la rectificación del padrón de vecinos de este término municipal, durante el mes de Diciembre.

A propuesta del señor Coll se acordó arreglar la bomba de la fuente de la calle de Rullán, para que los vecinos puedan servirse de la misma.

El señor Colom (don Miguel) preguntó al señor Presidente por el estado de las cuentas de varios industriales que en la sesión del día 14 quedaron sobre la mesa para su examen; contestándole que habían tenido que ser ampliadas por los mismos industriales para tener más elementos de juicio para su exámen, habiéndolas devuelto con esta fecha, añadiendo que se examinarían y que en la semana próxima se presentarían á la resolución del Ayuntamiento.

No habiendo otros asuntos á tratar se levantó la sesión.

Cultos Sagrados

En la iglesia Parroquial.—Mañana, domingo, día 17.—Tercera Dominica del Santísimo Sacramento. A las nueve y media, se cantará Horas menores y la Misa mayor, en la que predicará el Rvdo. señor Dr. don José Pastor, Vic.º Por la tarde, explicación del Catecismo; al anochecer, Vísperas, Completas, rosario y sermón doctrinal.

Martes, día 19.—A las seis y media de la mañana, ejercicio en honor del Patriarca San José.

En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.—Mañana, domingo, día 17.—Fiesta en honor de la Inmaculada Concepción. A las siete, durante una misa, se continuará la devoción de los Trece Domingos en honor de San Antonio de Padua. A las nueve y media, Exposición, Tercia y la Misa mayor, en la que hará el panegirico el Rvdo. Sr. Arcipreste, D. Rafael Sitjar. Por la tarde, los Tercerios, para obsequiar á su excelsa Patrona, tendrán su reunión mensual con solemnidad. A las tres y media, Exposición, Corona franciscana, ejercicio en honor de la Inmaculada por el citado señor Arcipreste, bendición y sermón.

NOTA.—Los Tercerios que asistan á la función de la tarde, podrán ganar indulgencia plenaria.

Registro Civil

- NACIMIENTOS: Varones 1.—Hembras 2.—Total, 3. MATRIMONIOS: Día 7.—Bartolomé Timoner Bauzá, soltero, con Juana Maria Morro Oliver, soltera. Día 8.—Jaime Ripoll Oliver, soltero, con Maria Magdalena Puig Oliver, soltera. Día 9.—Pedro Antonio Alcover Lladó, soltero, con Antonia Morell Rullán, soltera. DEFUNCIONES: Día 3.—Catalina Oliver Mir, de 62 años, casada, m.ª. 5.ª. Día 3.—Juan Enseñat Frau, de 84 años, casado, calle de la Luna. Día 5.—Miguel Bauzá Enseñat, de 2 meses, m.ª 47.

Alerta! Alerta! Alerta!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedente de los manantiales Vichy Catalán, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tauto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Alcaldía de Sóller

Don Francisco Enseñat Mayol, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de la ciudad de Sóller.

Hago saber: Que habiéndome participado el Comandante Militar de esta ciudad haber notado que son muchos los individuos que todavía no se han presentado á pasar la revista anual reglamentaria, cuyo plazo termina el día 31 del corriente mes, no obstante haberse publicado el bandó correspondiente en 31 de Octubre último, pongo en conocimiento de los interesados que el Ministro de la Guerra en Real orden de 7 del actual previene que, con objeto de unificar las disposiciones que tienden á castigar á los que no cumplan con este deber, que según la Ley de Reclutamiento de 27 de Febrero de 1912 se castiga con multa de 25 á 250 pesetas á los individuos fuera de filas de los reemplazos de 1912 y siguientes, ha dispuesto que á los de 1911 y anteriores que no les haya correspondido la licencia absoluta y dejen de pasar la revista anual serán castigados con un mes de servicio en cuartel por cada una de las veces que falten pudiendo llegar á 4 meses, igual castigo se les impondrá si cambian de residencia sin la debida autorización, con arreglo á la Ley de Reclutamiento de 21 de Agosto de 1896 y todos los comprendidos en ambas leyes citadas que incurran en las repetidas faltas no se les facilitará la licencia absoluta, duplicado pase por haber extraviado el primero, ni se les concederá autorización para residir en el extranjero; mientras no hayan satisfecho la multa, ó en su defecto haber sufrido la prisión subsidiaria ó el mes ó más de servicio en filas, á que se hace referencia.—Sóller 15 de Diciembre de 1916.—Francisco Enseñat.

ESPECTÁCULOS

Defensora Sollerense. Proyecciones.—Mañana á las 4 de la tarde y á las 8 y media de la noche.

- 1.º La Dama Rubia. Tres partes. Drama. 2.º El reloj de Salustiano. Cómica. 3.º Romeo y Julieta. Dos partes. 4.º Pathé Periódico, 400. Actualidad.

Cinema-Victoria. Proyecciones.—Mañana á las 4 de la tarde y á las 8 y media de la noche.

- 1.º Soborno. 19.º y último episodio. Gran éxito. En 2 partes. 2.º Rivalidad cruel. Dos partes. 3.º Aventuras de Lady Baffles. 1.º y 2.º episodios en una parte cada uno.

DEFENSORA SOLLERENSE

Aprobado por unanimidad de votos en la sesión de la Junta General ordinaria del corriente mes el Reglamento especial para crear una Sección de Declamación, con sus cátedras y Comisión administrativa correspondientes, se participa á los socios, así numerarios como protectores, su derecho de inscribirse gratuitamente en aquélla y el de su asistencia y la de sus hijos é hijas, gratuitamente también, á las cátedras que para la enseñanza del mencionado arte se instalen.

Desde la fecha del presente anuncio los que deseen formar parte de la Sección de referencia podrán solicitarlo por escrito á la Junta Directiva, en cumplimiento de lo que expresa el art.º 1.º del Reglamento especial de la Sección, que queda ya en vigor. Sóller 11 de Diciembre de 1916.—El Presidente, Bartolomé Sampol.

CENTRO MAURISTA

Se avisa á los señores socios que hasta el día 20 de Diciembre del corriente año, podrán recoger la participación de la Lotería de Navidad que les corresponda.

Sóller 20 de Noviembre de 1916.—El Secretario, Amador Canals.

CIRCULO SOLLERENSE

Se participa á los señores socios que hasta el día 20 del corriente mes podrán recoger la participación que les corresponda de la Lotería de Navidad.

Sóller 7 de Diciembre de 1916.—El Secretario.

Se desea vender

Una casa situada en la calle de la Roma-gueta n.º 6. En esta imprenta darán razón.

A VENDRE A GRENOBLE

pour cause de maladie, la plus ancienne et la plus importante Maison de Primeurs de la place.—Pour tous renseignements, s' adresser au propriétaire M. Boeri, place Sainte-Claire, à Grenoble (France), et à Sóller, calle del Mar, n.º 308. Monsieur Joseph Bernat.

OCCASION A SAISIR

COMADRONA

Jerónima Barceló Colom, previos los indispensables estudios bajo la dirección de afamados facultativos de Palma y después de algunos meses de práctica en el Hospital provincial y en muchas casas particulares, se ha instalado en esta ciudad y ofrece al público sus servicios.

Tiene su domicilio en la calle de Batach n.º 31—Sóller.

Se desea vender

por causa de doble empleo, un grande establecimiento de frutas y vinos al detall. Casa de primer orden que hace negocios anuales por valor de 200.000 francos. Se darán facilidades para pagar.

Para más informes dirigirse á J. Oliver, 13 y 15, Grande Rue, en REMIREMONT (Vosges).

Se desea vender

un establecimiento comercial de vinos y frutos, primerizos y secos, muy bien situado, en el centro de la ciudad, y con buena clientela.

Para tratar dirigirse á J. Sastre en BEAU-REPAIRE (Isère).

VENTA

Se desea vender solares de la finca Ca'n Xeluu, con frente á la calle del Capitán Angelats. Informarán en esta imprenta.

Defensora Sollerense

Habiendo adquirido esta Sociedad un billete de la Lotería Nacional para repartirlo proporcionalmente entre los señores socios, se pone en conocimiento de éstos que podrán recoger la correspondiente papeleta de interesencia en la Conserjería hasta el día 20 del corriente mes. Pasada esta fecha se entenderá que se renuncia á dicha interesencia. Sóller, 4 Diciembre 1916.—El Presidente, Bartolomé Sampol.

## DE INCA

¿Por qué hablar siempre de la Capital y de las cosas de la Capital? alguna vez han de merecer la atención las poblaciones del interior de la isla, poblaciones donde, á menudo, se vive una vida de energía mucho más intensa que en nuestra Ciudad.

Hablemos, por ejemplo, de Inca. No ha muchos días que visitamos, llevados de nuestro afán de proselitismo, dicha población y en ella pudimos notar que hay, en un círculo de personas discretas y selectas (sin que eso quiera decir tituladas y ricas), entusiasmo y deseos de trabajar por algo que lo merezca.

Comunmente se ha tenido á Inca por el prototipo de las poblaciones sin carácter propio, sin costumbres propias. Era, después de Palma, el lugar de esparcimiento de la ruralía desorientada y empobrecida. La guarnición militar tenía por fuerza que hacer sentir sobre ella su influjo, á menudo perturbador. Las clases pudientes, en su deseo inconsciente de igualar en todo á los forasteros, en vez de depurar su gusto, lo maleaban. La circunstancia de ser Inca una ciudad de cierta población transeunte, sólo le había servido para encontrar elementos con que mantener una plaza de toros y llenar un salón de espectáculos donde se representasen obras de género chico y de género ínfimo.

Y los que de tal modo pensaban no iban totalmente descaminados; porque todo lo que decían y comentaban era y es cierto. El ambiente de Inca, en la actualidad, no está purificado, ni mucho menos, de influencias malignas. Los habitantes de esta población se consideran aún, en su mayoría, muy agradecidos del seudo movimiento que les reporta la guarnición; su conciencia civil no se halla suficientemente despierta. Pero...

Pero, paralelamente á lo que llevamos casi descrito ó indicado, hay un grupo que realiza una labor patriótica y hermosísima, inversa de la de perversión estética, moral y cultural de que hablábamos.

Un reducido número de ciudadanos, que se han dado cuenta de lo que era preciso hacer para salvar á su pueblo natal del peligro inminente que le amenaza, se han agrupado espiritualmente, unidos por un ideal firme y fecundo de patria y de cultura.

En el Círculo de Obreros Católicos han organizado una serie de conferencias científico-morales á las que asiste una gran masa de obreros deseosos de educación é instrucción integral. Están trabajando, con halagüeñas esperanzas de

éxito, en la constitución de un grupo orfeónico, que cuenta ya con positivos elementos para empezar. Y ya se preparan para celebrar, como el año pasado, con la magnificencia que se requiere, *la Dia-da de la Llengua Catalana*.

Estas beneméritas personas de que hablo y cuya modestia me impide que lance á la publicidad sus nombres con los calificativos que se merecen, pueden y deben llevar á cabo una positiva obra de remallorquinización. Si en todas las poblaciones importantes de esta isla, si en Sóller, en Pollensa, en Manacor, en Felanitx, etc., hubiera individuos como los de referencia, el ideal de una Mallorca reintegrada enteramente á su cultura y á su espiritualidad se hallaría en vías de prodigioso triunfo.

JUAN ESTELRICH.

## Crónica Balear

## Palma

Abierto el día 30 de Noviembre próximo pasado, con las formalidades de costumbre, cepillo en que se depositan las limosnas ofrecidas por los fieles al Santo Cristo de la Sangre, que se venera en la iglesia del Hospital provincial, y practicado su recuento, resultó contener la cantidad de 825'20 pesetas depositadas durante dicho mes.

El Administrador de Correos de esta provincia ha publicado un concurso para contratar el servicio de la conducción diaria de la correspondencia en carruaje de cuatro ruedas entre la estación del ferro-carril y las oficinas del ramo de Lluch.

Se ha señalado como tipo de la subasta la cantidad de 740 pesetas.

Convocada por la Asociación Balear de empleados, se celebró el domingo, en la casa consistorial, una reunión con el objeto de elevar al Gobierno unas conclusiones acordadas por los empleados civiles del Estado en la provincia de Granada, adicionándolas otras propuestas por la junta de la referida asociación.

El domingo por la mañana, en el local de la sociedad «La Protectora», se celebró una reunión, convocada por el Comité de Sociedades Obreras, para tratar del modo de abaratar las subsistencias y con tal motivo se pronunciaron discursos, en los que se puso de manifiesto la mala situación en que se encuentran los trabajadores.

Entre el pasaje salido el domingo para Barcelona, á bordo del vapor correo rápido, figuraba don José Colomina, de la sección de prehistoria del *Institut de Estudis Catalans*.

Durante su larga estancia en Mallorca ha realizado numerosos trabajos de investigación prehistórica, trabajos que son el comienzo de otros más importantes que se propone llevar á cabo más adelante y que piensa publicar en el *Anuari del Institut*.

El Boletín Oficial del martes publica la Real orden del Ministerio de Fomento aprobando los itinerarios presentados por la «Isleña Marítima», para las salidas y llegadas de los vapores correos.

Dichos itinerarios son los mismos que rigen actualmente, quedando por lo tanto desestimadas las peticiones de la Cámara de Comercio de Ibiza, que pedía que la salida de los vapores de Valencia para dicha isla fuera á las ocho de la noche, y la de varios Ayuntamientos de esta isla, que pedían que los rápidos salieran á las 9 de la noche en vez de á las ocho y media.

Como homenaje y en desagravio, van á abrirse unas listas con que formar un album para obsequiar al profesor de música don Andrés Gelabert, autor del proyecto de formación de una banda completa.

Varios amigos del maestro y admiradores de su obra publican á los amantes de la música testimonios su sentir, firmando en las listas que estarán expuestas en los establecimientos siguientes: Señores Balaguer, Ximenis, Pizá, Riera, Argelés y Perelló.

La Comunidad de la iglesia parroquial de Santa Eulalia visitó el martes al Ilmo. señor Obispo de la Diócesis, acompañada de los señores Marqués del Palmer, don Nicolás Dameto, don Juan Aguiló y don Juan Nadal.

El objeto de la visita fué testimoniarle su agradecimiento por el nombramiento de Ecnómo de dicha iglesia recaído en la persona del Rvdo. señor Dr. don José Auba.

Estos días ha experimentado en este mercado una notable subida el precio de los cerdos cebados, pues se vendieron los de 13 y 14 arrobas á 19 pesetas la arroba.

En uno de los elegantes escaparates de la tienda de don Manuel Bonet, calle de San Nicolás, ha estado expuesto el artístico pergamino que dedican al pulcrísimo escritor don Miguel Santos Oliver, sus amigos y admiradores.

Unánimes son los elogios que se dedican al artista don Juan Fuster, por su acertado y hermoso trabajo.

El citado pergamino será entregado en propias manos del señor Oliver, por uno de los firmantes del mismo.

Ha visitado al Gobernador civil una comisión de la Cámara de Comercio, para rogarle que influya á fin de que no prospere el impuesto creado por la Diputación provincial

sobre los artículos que se exporten de las Baleares.

## La Puebla

El día 19 de los corrientes se celebrará solemnemente en esta villa en el salón de la Casa Consistorial, el acto de la conmemoración del primer centenario de la muerte de don Cristóbal Cladera y Company, célebre escritor, que sobresalió en la Corte por sus numerosas obras literarias, históricas y filosóficas, fijándose en la casa en que nació, Tesorero, 52, una lápida expresiva de los títulos y elevados cargos que ocupó durante su vida.

La revista «Sa Marjal» en su último número publica en primera plana el fotografiado y la biografía del ilustre clérigo señor Cladera.

## Santa Margarita

En breve se inaugurará un curso de conferencias en la Escuela Nacional de niños, al objeto de fomentar el amor á la cultura popular.

Todas ellas correrán á cargo de personas distinguidas y peritos en las diversas ramas del saber.

La primera la dará el ilustrado ex-alcalde de Palma don Francisco Puigserver y de Rentierre, Barón de Pinopar.

Entre los demás invitados figuran el joven é ilustrado Doctor en Derecho don Juan Aguiló, concejal del Ayuntamiento de Palma, y otros distinguidos elementos de esta localidad entre los cuales se cuenta con don Joaquín García, Licenciado en Farmacia, don Pedro Santandreu, Licenciado en Medicina y algunos otros.

No dudamos que esta segunda serie de conferencias, á las que podrá asistir el público en general, darán el fruto apetecido, ya que la enseñanza en esta localidad es considerada como la cosa menos importante en el hogar doméstico, sin duda debido á la frialdad con que siempre se han mirado los problemas de regeneración.

Nuestro celoso Cura Párroco Rdo. señor don Francisco Mora, también tomará parte activa en ellas.

La pasada semana cayeron sobre nuestro campos benéficas lluvias, las cuales alegraron sobremedida á la gente de campo que estaba algún tanto impaciente debido á la sequía que ya se dejaba sentir.

## Mahón

El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado dirigirse al señor Presidente del Consejo de Ministros y al Ministro de la Guerra en súplica de que no se suprima un Regimiento de Infantería, el Escuadrón de cazadores ni la sección mixta de artillería de esta guarnición, y que se cree en la Comandancia artillería de Menorca una Junta consultiva.

## Folletín del SOLLER -3-

## SOLITA

hombre de adusto semblante que la fatalidad colocaba ante su paso, dijo con acento doloroso:

—Me hace Vd. daño... Ya no veo á mi padre...

El señor de las cejas y el hocico saliente empujó con brutalidad á la pobre niña antes de soltarla y murmuró:

—Vete al diablo; Madrid está lleno de gente perdida; todas estas chicuelas vagabundas no son otra cosa que alumnas de la Cárcel Modelo.

Y clavando con ferocidad sus pequeños y verdosos ojos en la aterrada niña, continuó su camino.

Este señor se llamaba don Restituto Molinero y era un pólipa humano que vivía chupando la sangre de sus coetáneos, especie de guarismo con pantalones y gabán, que desde antaño tenía encendidas dos velas ante su santo favorito, la usura.

Pero dejémosle caminar calle abajo por la del Salitre y volvamos á encontrar

á la protagonista de nuestra historia.

La pobre niña, repuesta un tanto del miedo que el mal humorado señor la había causado, echó á correr de nuevo, pero al llegar á la calle de Santa Isabel buscó en vano la camilla; no vió nada: los mozos hospitaleros habían desaparecido, la infeliz muchacha quedó aterrada, sus ojos de serafín, llenos de lágrimas, giraron en todas direcciones, y como su infantil y perturbada imaginación no podía darse cuenta de ciertas cosas, se arrimó á la pared y continuó llorando, porque cuanto más pura y virginal es el alma, más cantidad de lágrimas atesora.

Así pasó el tiempo: quizá la niña abrigaba la esperanza de que su padre pasaría por allí, pero la esperanza, esa fuerza secreta que nos reanima, ese perfume purísimo que fortalece el corazón, para algunas criaturas que nacen selladas por el infortunio suele desvanecerse aun en esa edad, de las ilusiones y los sueños de color de rosa.

Vivir es sufrir, como ha dicho el filósofo, y para muchos el sufrimiento comienza en la cuna y con una tenacidad cruel les acompaña hasta el sepulcro.

Para esta familia de desgraciados la existencia es una vía dolorosa, y sólo en la hora de la muerte les ilumina un rayo sol, porque para ellos morir es descansar.

Gran conocedor de las perturbaciones y penalidades de la vida debió ser aquel á quien se le ocurrió decir por la primera vez, *bien vengas mal si vienes solo*, porque recibir con los brazos abiertos y la sonrisa en los labios un mal ó una desgracia, sólo puede hacerlo el que esté calafateado por el dolor y sepa, por experiencia propia, que la vida de la criatura no es otra cosa que un *más* perpétuo, interminable, eterno, que redobla las fatigas de nuestro anhelo y que todos esperamos sin advertirlo.

Pero volviendo á la pobrecita niña, diremos que sucedía el *caso* en una tarde del mes de diciembre, y que, como en esta época del año las tardes son cortas, se hizo de noche, por lo cual entonces, llenos de sombras y de lágrimas los ojos, la niña dirigía una triste mirada en derredor sin poder explicarse lo que buscaba.

Los pájaros y los niños pierden su proverbial alegría durante las horas de la noche, porque para ellos la obscuridad

no solamente es el período del sueño, sino del sobresalto y de los temores.

Los niños temen á esa fantasma imaginaria que no han vista nunca, que les hace temblar y enmudecer y que ellos llaman, con su encantadora media lengua, *el coco*; y los pájaros temen, con más fundamento, á esas alevosas aves nocturnas de vuelo silencioso y perspícaz mirada que les dan caza traideramente y que luego celebran sus festines entre las tinieblas.

La pobre niña, aunque no era su edad la más á propósito para entregarse á esa meditación serena que hace brotar la luz en el cerebro en los momentos de conflicto, pensó que, arrojada á la pared donde estaba, no podía pasar la noche, y que además sentía hambre y frío, dos impresiones que ella no podía definir con la belleza de estilo de Víctor Hugo, pero que no por eso dejaba de sentir á la una agitarse mal humorada en el estómago y al otro extenderse por todo el cuerpo como un fluido desconsolador, porque saben todos los que desgraciadamente han tenido hambre y frío, que el hambre se reconcentra y el frío se extiende.

(Continuará.)

# DEL AGRE DE LA TERRA

## DE GIMNASSIA RITMICA

VII

Seguint l'exposició dels principis fonamentals de la Gimnassia, hem arribat a l'altura sublim, aont cal reposar per donar lloc a la reflexió, hem arribat an el terme de la nostra ascensió anyorada. Ara, fàcilment, els ulls trobaran camp extens, sens estorbs ni noses; ara podrem gaudir de més amples horitzons, sens afany ni estudi. Els ulls mos servirán de mestre. L'experiencia externa o dels sentits mos donará nocions, idees que l'experiencia interna o de la consciencia enriquirá abundosa, mitjançant la reflexió.

Hem de donar an el nostre estudi, firmesa. I per això, perque no sia va, mos servirém de les dues ales de l'experiencia: *l'observació i l'experiment*. Observarém els fets espontanis, naturals, inconscients del nostre ésser, i *experimentarém* com tots els fets i moviments espontanis i inconscients son en noltros susceptibles de perfecció, d'ordre, d'educació; i tot això mos durá a formular principis no ja dins l'ordre de les idees sino dels fets.

Baixem a la pràctica.

Hem de començar els exercicis de Gimnassia Rítmica. Tenim davant els nins; observem llurs moviments, esclaus i viciats. Cal, tot-d'una, fer la sigüent afirmació:

*I Els moviments dels nins son purament físics i inconscients.*

El gest, l'actitut, la positura, els moviments dels nins son fruit de la irreflexió, inconscients i desgarbats, son funcions purament físiques i musculars. Mouen els braços i el còs espontàneament, amb violencia casi sempre. No hi veim en ells més que l'obra dels nris, dels múscles i del instint. L'element psíquic no hi entra a formar part com tampoc l'element reflexiu i conscient. I hom sab, i la filosofia ensenya, que la consciencia serveix de ritme an els moviments de la nostra ànima.

Tot lo que no es fruit de la reflexió, de la consciencia, no pod més d'esser esburbat, sens ordre, sens art, sens atractiu, poc plaent i gustós. Será, doncs, una tasca molt escaienta i profitosa desterrar tot l'element negatiu que trobam an el nin, donant-li, creant dins ell elements, hàbits positius, plasmadors de belles i encativadores actituts. Heus aquí l'obra excelsa de la Gimnassia Rítmica: fer que el nin, i més tard l'home, sien conscients fins i tot de llurs accions físiques, de llurs moviments.

I no es una qüestió lleugera això de la perfecció dels moviments nostres. Dins el camp de la Pedagogia, com dins el camp de la Filosofia, la perfecció, l'educació dels sentits externs, dels medis, es recomenable, ventatjosa i a voltes necessari. I vat' aquí la raó del principi que anam a posar.

II *L'experiencia física es la que forma la consciencia.*

Amb altres paraules, no es més que allò que va dir Aristòtil i que han repetit les escoles filosòfiques tradicionals: «no hi ha res en l'enteniment que abans no hagi estat en el sentit». Casi tot lo que sabem, e-hu sabem

per medi dels sentits, la ciencia dels sentits es la ciencia del poble. Tothom sab l'importancia que tenen els sentits externs, com a criteri de veritat, en el tractat de les idees.

No mos volem aficar en la qüestió filosòfica que pretén resoldre si el procés ideològic comença en lo extern i acaba en lo intern, o al revés. Això de que l'enteniment —segons En Malebranche— hagi de tancar els ulls a tot lo extern per no deixar-se comandar dels sentits ni de la fantasia, —la fada que guarda les portes de la raó— quant tracti de formar conceptes, no deixa de ser una futilitat subtil que la raó esbelteix fàcilment. No ens deixem captivar de sistemes nous i plantosos, sens fonaments objectius, per més endiumenjats que vajin.

Els sentits son font de veritat; de això no 'n tenim cap dubte. Jo 'hu he vist, he llegit, he tocat: vat' aquí el llenguatge usual. A cada passa usam un llenguatge consemblant. Les coses impressionan els sentits; els sentits reben l'imatge de les coses; a les imatges responen idees. Els sentits, doncs, son font d'idees que la consciencia se cuida de classificar i ordenar.

Com més exacta i pura es la percepció dels sentits, de les facultats sensitives, més pura i exacta es la percepció intel·lectual. Ara bé; els múscles son els instruments dels sentits o els mateixos sentits. Es, doncs, evident que com més ordenats i educats estiguen els múscles, més ordenades i educades estarán les facultats sensitives o els sentits; i com més educades estiguen aqueixes, més educat estará l'enteniment, la consciencia. Es, finalment, evident que la Gimnassia Rítmica, que ordena els múscles i llurs moviments, realitza una obra d'ordre, admirable, necessari, dins el camp de la Pedagogia moderna.

JERÒNI PONS

12 de Desembre.

## ¡POBRE NINA!

(TRADUCCIÓ)

Junt a l'iglesia—dematinada,  
la pobre nina  
demana almoyna,—orfa de pares,  
amb veu tristíssima.

Veus les senyores—que alegres passen  
dins sos carruatges—i... no la miran;  
veus altres nines—que, per l'acera,  
folgan i riuen;

I ses manetes—color de cera,  
sols no 'ls allarga,—d'empegueida;  
més l'agombola—que una llimosna,  
una carícia.

¿Per qué les dames,—an el pareixer  
tan piadoses,—que tenen filles:  
per qué tants d'homos, quand prop li passen,  
sembla que frissan?

Demana almoyna—orfa de pares  
amb veu tristíssima.

¡Ai, Deu l'amparil—Gran infortuni  
per una nina.

BARTOMEU FERRÀ

## POBRES I RICS

(LLEGENDA BÍBLICA)

Després d'haver pecat Adam, i quant Nostre Senyor l'hagué fet llançar del paradís, al cap d'un quant temps que l'vegé arrepenit, guanyant lo pa ab lo suor de son front sense queixar-se, Deu encarregá al Angel custodi del Paradís que l'anás a trobar.

Se presentá l'Angel aont Adam vivia, pero no trobá sino a Eva.

—Ensenyem los teus fills, li digué, en nom del Senyor.

—¿Los meus fills?

—Sí, ¿quants ne tens?

—Ne tenc dotze.

—Ve-los a cercar.

Eva se 'n aná a cercar los dotze fills i 'ls presentá al Angel. Aquest, després de contemplar-los i amoixar-los una estoneta, digué:

—Deu Nostre Senyor s'ha apiadat dels teus fills, Eva, i ha disposat que tots dotze posseïscan la terra, amb ses riquesas, amb sos plers i i amb totes ses alegries.

I l'Angel del Senyor desaparegué.

Quant Adam torná del treball, oi de boca de sa muller lo succéit, i exclamá:

—¿Com li has dit que 'n tenim dotze, si 'n tenim vintiquatre?

—Es que me 'n he donat vergonya...

—¿I què n'has fet dels altres dotze?

—Los he fet amagar entre la palla, perque l'Angel no 'ls trobás.

—¿Desgraciada! Me 'n vaig a dir-le-hi a l'Angel. ¿Per què 'ls altres dotze han d'esser menys sortats?

I, en efecte, Adam corregué cap a la porta del Paradís aont hi havia vist l'Angel de la espasa flametjant.

—¿Què vols? li preguntá l'Angel.

—Venc per a desfer un mal entès; Eva ha dit que no teniem més que dotze fills i 'n tenim vintiquatre.

—¿Aont eran els altres dotze que no he vist?

—Dormian a la palla...

L'Angel, després d'una estona de reflexió, digué a Adam.

—Lo mal ja está fet, perque tots los bens, goigs, riqueses i alegries del mon ja están distribuïts. Los dotze fills teus que dormian a la palla serán los servents dels seus germans sortats. Ja veus, no foren presents en la repartició; dormian a la palla.

\* \* \*

Desde llevors quedá dictada la terrible sentència per a la humanitat: hi ha pobres i rics.

Per això, en ma vila, solen dir, quant un es pobre.

--Paciencia; aquest dormia a la palla.

I ¿a cás no podria ésser que vengués d'aquí aquell dit: *dormir a la palla*, per a significar que s'está lluny d'oscas, apartat d'allà ont té es profit personal?

SEBASTIÀ FARNÉS

## A UNA PAJESA

Pajesa garrida,  
la dels ulls blaus,  
la de cabells rossos  
i blanca la faç:  
vos sou l'alegria  
de tota eixa vall.  
Sou pura com l'auga,  
de cor noble i cast,  
i sou l'harmonia  
qu'amb dolços cantars  
pregona grandeses  
d'amor pur i cast;  
i com a floreta  
d'olors fines, suaus,  
els vostres aromes  
embaumen l'espai.  
Vos sou la madona  
de cèlica llar  
¡benhaja el qui hi entra,  
feliç el mortal  
que 'n lluita amorosa  
de vos queda esclau!  
¡Tals son d'amirables  
els vostres encants!

ANTONI GELABERT I CANO.

Nota.—En l'anterior composició del mateix autor, que publicarem dissapte passat, titulada *¡Avant!*... deixarem d'incloure un vers, al final, per descuit al compaginar. Devia dir:

Cridem: ¡visca Espanya  
potent, rica i gran!  
I anem... que ja 's hora,  
anem tots plegats;  
que ja l'auga hermosa  
somriu p'el Llevant.

Dispensi el senyor Gelabert l'involuntaria omisió que, com podrá veure, deixam subscrita al senyalar-la.—N. de la R.

## EPIGRAMES

Un geperut mal garbat  
Festetjava una pubila,  
Sa més rica de la vila,  
I lletja com el pecat.  
—¿I et convé aquesta atleteta?  
Son amic li preguntá.  
—Lo que 'm convé a mi, Gaspar,  
Es el viure... ¡esquena dreta!

SEBASTIÀ BARCELÓ.

## ENDEVINAIA

¡Ai de mi!  
Bec aigo  
Perque no tenc aigo;  
Que si tengués aigo,  
Beuria vi.

T. T.

(Sa solusió an es número pròxim).

Solusió de sa endevinaia d'es número 1548 (de 25 de Novembre.)

UNA LOCOMOTORA

## Folletí del SOLLER -51-

### NEUS

mostrar el meu agraiment, és estudiar molt, però molt...

Aquell mateix dia volgué la Neus respondre an en Joan. Tenia tantes coses per a dir-li, que no sabia com expressar-les, i de cap de les cartes que feia mentalment, ne quedava contenta. Per fi escrigué uns quants mots, tal volta incoerents i deslliats, però ingenus, i els feu portar al correu, confiant en que ell prou sabria llegir tot lo que volien expressar-li.

Era tal l'aplicació de la Neus, que fins la seva professora li tenia de fer avinent la conveniencia de descansar i passetjar, perque de lo contrari no responia de la seva salut; però ella seguia estudiant cada dia amb més afany. No tenia més que un pensament: arribar com més aviat millor a la meta de la seva ruta. No la preocupava res més. Fins quan pel carrer, en lo poc que sortia, la senyoreta Junceda la feia fixar en qualque cosa, ella no 's volia distreure, com tement devallar del món ont vivia: sos estudis.

Obligacions imperioses retingueren an en Joan a París més temps del que ell havia cregut. El metge que l'havia de substituir exigia que li deixés tres mesos de descans si volia que 's tornés a encarregar del seu treball, i el director també 's mostrava pesarós de les seves llargues ausencies. En Joan se 'n feu càrrec i determiná esperar aquells tres mesos, durant els quals demostrá, fent treballs extraordinaris, la seva gran competencia, i es prometé ésser atès i esperat quan tornés a deixar el lloc.

Encara no eren complerts els tres mesos que tenia de restar a París, quan rebé la següent lletra de la Neus, el contingut de la qual li semblá una il·lusió, més que una realitat: «Gracies als teus sacrificis, avui puc oferir-te quelcom del fruit del meu agraiment. En la Normal rebia ahir, oficialment, el títol de mestra elemental. He fet lo que he pogut per a demostrar-te lo molt que estimo lo que per mí has fet. Accepta l'humil present que te 'n faig, que és la meua més gran alegría. I ara vull demanar-te una cosa. A l'escola ont m'he preparat m'han ofert una plaça de ajudanta que 'm donaria prou per a poder viure d'ella. Vols que l'accepti?

T'acompanyo lletra del director de la

clínica i de la senyoreta Junceda, demanant-te lo mateix. Aquesta última m'ha ofert la seva casa per a viure-hi com en familia amb ells...»

L'alegria que sentí en Joan fou la del pare que veu complertes totes les il·lusions que sobre son fill se feia; fou la de l'artista quan veu finida a son gust la propia obra, i fou la de l'amant, la més egoísta, quan veu enlairar-se l'objecte de son amor.

I sadollat d'aquella emoció, escrigué a la Neus, intentant fer dir a la ploma quelcom de sos sentiments: «No tinc paraules per a expressar-te l'efecte que m'han causat les teves lletres. Sabia lo que vals, però no esperava tant. La realitat ha superat tota esperança... Mercès!

Fes lo que vulguis, obra segons ta propia iniciativa; ben lliure ets. Tu sola t'has redimit i regenerat; jo sols t'he desfet les dificultats que els altres te posaren. No m'agraeixis res; no 'm deus res... Unicament ens devem, l'un a l'altre, molta alegría...

Ben aviat ens veurem, i orientarem definitivament el nostre pervindre...»

XII

La Neus trobava sa nova vida agradosa

i acòntadora de totes les penes passades.

Les hores esmerçades ensenyant a les joves deixebles, se li feien curtes: tanta era la fruició que li produia el poder fer bé i ensenyar els altres, ella que tant ho havia desitjat per a sí mateixa; i les hores de descans li passaven com un somni al costat de la que llavors se deia amiga seva, senyoreta Junceda, fent vida comú amb ella i vivint en la mateixa llar una existencia tranquila i dignament lliure.

Als pocs dies d'haver-s'hi instal·lat, trobant-se una tarda en la seva habitació després de dinar, rellegint, abans de preparar-se per a anar a donar la seva classe, l'última carta del seu amic, sentí que trucaven prudentment a la porta. Era la minyona, que li passava avís de que al saló hi havia una visita que la demanava.

La nova li causà certa molestia, perque tot justament venian a torbar-li aquella estona d'intima complacencia. Emperó deixà la carta al calaix del *secretaire* i s'arreglà un xic per a sortir a rebre la persona que volia parlar-li, i que suposava la mare d'alguna deixeble.

(Seguirá)

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

## Michel CASASNOVAS

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales ( GETTE: Francois Solatjes — Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinosa — Plaza Palacio, 2

Aduanas, Comision, Consignacion, Transito

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO

Teléfono Cèrbere, 1.09 || Telegramas José Coll - CERBÈRE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ❖ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
**LA SINCERIDAD.**—Calle de S. Bartolomé, 17.—**SOLLER**

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis-postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ☼ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

## LAVADO Y PLANCHADO "HIGIENE,"

SECCION ESPECIAL PARA

**CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS**

:: :: Primera y única casa en Mallorca :: ::

DIRECCIÓN Y TALLERES:

SAN MAGIN, 211, Interior (Sta. Catalina. — PALMA

SUCURSAL:—Hermanas Estades, Plaza de la Constitución.—(SOLLER).

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
**FRANCISCO ARBONA**

6, Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas,  
limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco.  
Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de  
España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: FARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

**David March Frères**

☉ **J. Ascheri & C.<sup>ie</sup>** Successeurs

Boulevard du Musée, 70: MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones,  
bananas, frutos secos, etc. Especialidad en primores de  
Argelia, España y del País.

Rapidez y Economía en todas las operaciones

SOLLER.—Imprenta de «La Sinceridad»

IMPRESA Y LIBRERÍA

:: Confección de toda clase de trabajos tipográficos,  
de lujo y artísticos :: Obras, folletos, Periódicos ::  
Tarjetas, Besalamanos, Esquelas de defunción ::  
Circulares, Carnets, y sobres de todas clases ::  
Talonarios, Memorandums, Cheques, Participaciones de  
enlace, etc., etc. :: :: ::

OBJETOS DE ESCRITORIO ☉ Encomendaciones de lujo y económicas

**LA SINCERIDAD**

Casa fundada en 1885

Calle San Bartolomé, 17. - SOLLER

PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTES

Calle del Príncipe n.º 13.—SOLLER

En este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, encontrarán los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo, todo á

PRECIOS ECONOMICOS

- - Especialidad en bolsos de plata para Señora, á - -

PRECIOS DE FÁBRICA

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## : MIGUEL RIPOLL :

Libourne—Place de l'Hôtel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España,  
Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas,  
Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

## MIGUEL BAUZÁ

Médico y Odontólogo

ÚNICO EN MALLORCA CON AMBOS TÍTULOS DE MADRID

ENFERMEDADES DE BOCA Y DIENTES ☉ ☉ ☉

☉ ☉ ☉ Y MEDICINA GENERAL

ESPECIALIDAD EN DENTADURAS DE ORO

Consulta todos los miércoles y domingos en Sóller:  
Calle de Batach, n.º 19.

En Palma: Calle de San Francisco, n.º 18.

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas á los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno,

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B - du - Rh.)

Diplome de grand prix :- Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :- Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :- Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: **PASTOR - Tarascon - s - Rhone.**

Téléphone: **Entrepôts & Magasin n.º 21**

# F. ROIG

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

**Garcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel**

Telegramas: **ROIG - PUEBLA LARGA**

## Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11 — PALMA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero. Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

**OBJETOS PARA REGALOS**

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,

Tapices, Alfombras y Cortinajes.

**REPRESENTANTE EN SÓLLER:**

## LORENZO ALOU

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

## Miguel Colom

Calles del Mar y Granvía  
**SÓLLER (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

**ANCHOS**

SOMIERS hasta 186 m. largo	De 0'60 á . . .	0'70 m.
	De 0'71 á . . .	0'80 m.
	De 0'81 á . . .	0'80 m.
	De 0'91 á . . .	1'00 m.
	De 1'01 á . . .	1'10 m.
	De 1'11 á . . .	1'20 m.
	De 1'21 á . . .	1'30 m.
	De 1'31 á . . .	1'40 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m.
	De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

## Norberto Ferrer

CARCAGENTE (VALENCIA)

**EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas, Limones y Cacahuets.**

Dirección telegráfica: **BERTO FERRER - CARCAGENTE**

## La Fertilizadora - S. A.

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

**ÁCIDOS:** Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

## :: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consiguaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

**CERBÈRE (Francia)**

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

**PORT-BOU (España)**

**HENDAYE (Basses Pyrenées)**

**Casa en Cette:** Quai de la Republique, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: **BAUZA**

Consignatarios en CETTE del vapor **Villa de Sóller**

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## MARITIMA SOLLERENSE



**Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa**

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 „ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 „ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 „ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Principe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8

Transportes Internacionales

## LA FRUTERA

de **Antonio Colom**

**CERBÈRE y PORT-BOU** (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS { **Cerbère LA FRUTERA**  
**Port-Bou LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagones de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consiguación y Tránsito

♦ ♦ ♦ **PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS** ♦ ♦ ♦

**MAISON FONDÉE EN 1910****Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs**

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs  
spécialité de melons verts qualité espagnole  
et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—**AVIGNON**—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, **AVIGNON**—Téléphone 4-77

# ≡ BON MARCHÉ ≡

## JUAN URGELLÉS

Grandes almacenes de novedades para Señora y Caballero

Se han recibido las últimas creaciones de la Moda para **OTOÑO é INVIERNO**

Gran surtido de Abrigos para Señora y niña.

Vestidos Sastre y fantasía á medida.

Llevar el nombre de este establecimiento en la etiqueta de sus Vestidos y Abrigos es una garantía de su buen gusto y novedad.

Esta Casa no anuncia ni promete, sino que afirma y demuestra que es la que presenta el más variado y nuevo surtido de géneros para abrigos y vestidos.

PRECIO FIJO PLAZA DEL MERCADO **PALMA**

**Comisión, Exportación é Importación****CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—**LYON**

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país.  
Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — **LYON**.

Sucursal en **LE THOR** (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — **LE THOR**.

Sucursal en **ALCIRA** (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — **ALCIRA**.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION****EXPEDICIONES AL POR MAYOR**

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, **VIENNE**—(Isère)

Telegramas: FIOL—**VIENNE**—(Isère). TELÉFONO 2—87.

CASA EN **ALCIRA** (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL—**ALCIRA**

**LA MUNDIAL****SOCIÉTAD ANÓNIMA DE SEGUROS**

Administradora de Cooperativas-Mútuas y Asociaciones de Previsión y Ahorro

SEGUROS MÚTUOS DE VIDA.—SUPERVIVENCIA.—PREVISIÓN  
Y AHORRO.—SEGUROS DE GANADO.

Autorizada por Reales órdenes de 8 Julio 1909 y 1.º Abril 1912

EFFECTUADOS LOS DEPÓSITOS NECESARIOS CON ARREGLO Á LA LEY Y AL REGLAMENTO DE SEGUROS

**DIRECTOR REGIONAL DE CATALUÑA Y BALEARES**

**D. BARTOLOMÉ FERNANDEZ Y FERNANDEZ**, Cortes, 558, 1.º—**BARCELONA**

Inspector general en Baleares: **D. FRANCISCO BENAGES FLORENZA**

Representante cobrador en Sóller: **D. Benito Pascual Casasnovas**, Romaguera, 19

**ISLEÑA MARÍTIMA****COMPañIA MALLORQUINA DE VAPORES**

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares  
entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶

Todos los Domingos á las 9 mañana

◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶

Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

**ALICANTE.** "Islaña Marítima," (Sucursal) Bilbao, 4

**ARGEL.** Sres. Sitjes Hermanos

**BARCELONA.** "Islaña Marítima," R. Sta. Mónica, 29

**MARSELLA.** Sres. Mayol, Brunet y C.<sup>a</sup> Rue République

**VALENCIA-GRAO.** D. Juan Domingo.

**IBIZA.** Sres. Wallis y C.<sup>a</sup>

Vapores de 1.ª clase: **Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar**

- **Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño -**

**Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Transatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.

Domicilio social: Palma de Mallorca. Dirección telegráfica: Marítima-Palma

## ❖ ❖ Papel y sobres de todas clases ❖

Se hallan en venta a precios económicos

En "La Sinceridad," San Bartolomé, 17.—**SOLLER**



## Hotel - Restaurant 'Marina'

### Martín Carcasona

El más cerca de las estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los trenes y vapores. :: :: :: :: :: ::

: Teléfono 2869 :

Plaza Palacio, 10—**BARCELONA**

**Exportación de Pasas y Vinos Finos****BERNARDO GONZÁLEZ**

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

**BERNARDO ARBONA et ses fils****Importation - Exportation**

**FRUITS FRAIS**, secs et primeurs

Maison principale á **MARSEILLE**: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Telegrammes: **ABÉDÉ MARSEILLE**

Succursale á **LAS PALMAS**: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: **ABÉDÉ LAS PALMAS**

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Telegrammes: **ARBONA-PARIS**—Téléphone: Central 08-85